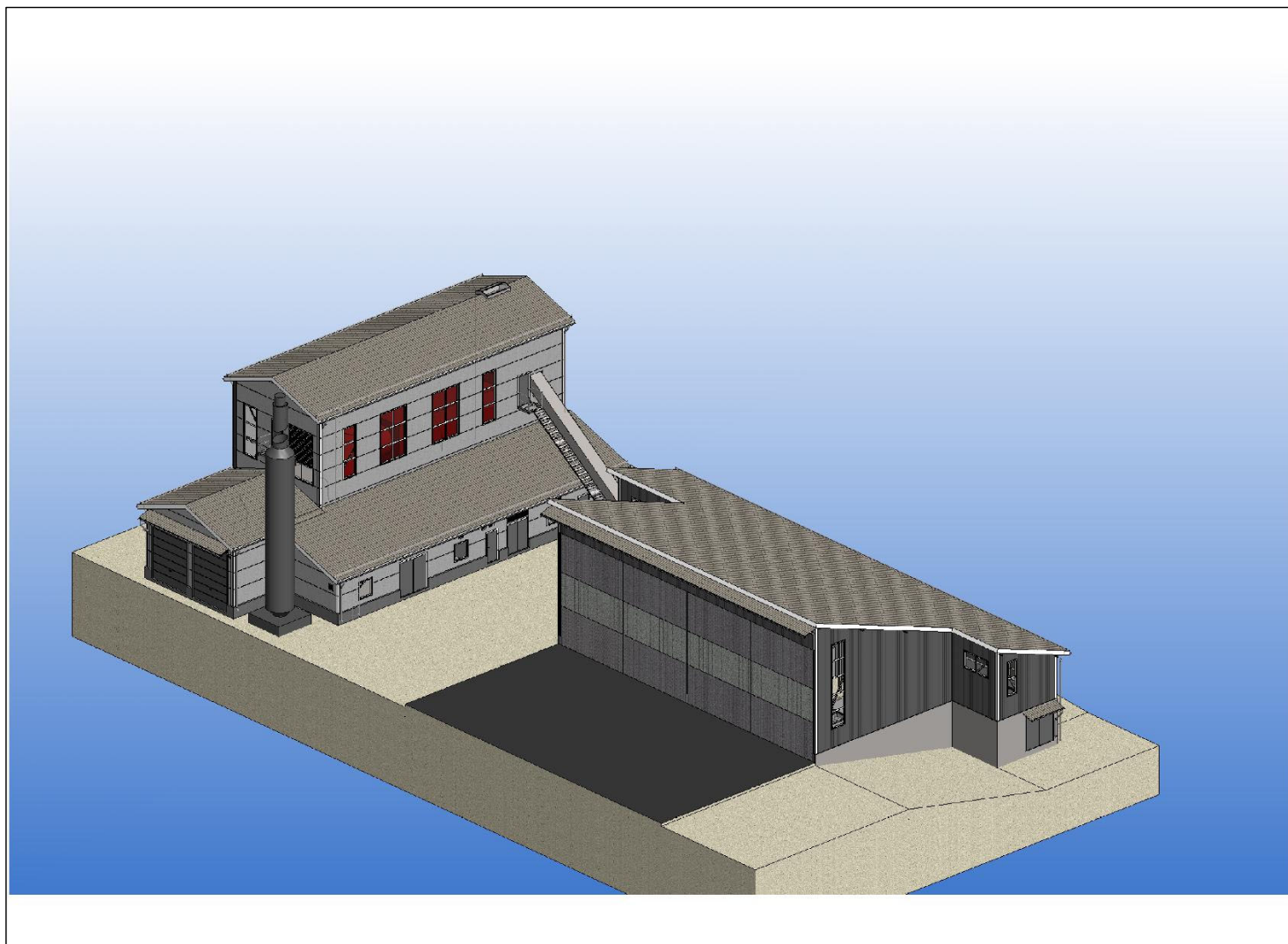


PARGAS FJÄRRVÄRME AB
ÅRSBERÄTTELSE 2009



PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY
VUOSIKERTOMUS 2009

(käännös)

PARGAS FJÄRRVÄRME AB – PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY:N VUODEN 2009 TOIMINTAKERTOMUS

KATSAUS

Kulunut vuosi oli Paraisten Kaukolämpö Oy:n 27. toimintavuosi. Kaukolämpöyhtiö toteutti vuoden aikana useita investointeja.

Yhtiön hallitus päätti vuonna 2009 käynnistää yhtiön toistaiseksi suurimman investoinnin aloittamalla biolämpölaitoksen rakentamisen syksyllä 2009. Elokuussa allekirjoitettiin sopimus biolämpökattilan toimittamisesta virolaisen Wetorex OÜ:n kanssa. Työ- ja elinkeinoministeriö myönsi elokuussa yhteensä 927 180 euron energia-avustuksen, joka vastaa 18:aa prosenttia kustannusarviosta.

Yhteiskunnassa vuonna 2009 vallinnut taantuma vaikutti yhtiön lämmöntuotantoon. Nordkalk Oyj ei ole pystynyt toimittamaan jätelämpöä aikaisempien vuosien laajuudessa kalkkituotteiden tuotannon vähennyttyä, eikä lämmöntuotannossa hyödynnetyn jätelämmön osuus ollut riittävä, sillä se oli ainoastaan 55,4 prosenttia koko lämmöntuotannosta. Finnsementti Oy:n verkkoon toimittama lämpöteho oli loppuvuodesta noin 0,5 MWh. Kalkkitehtaan tuottama lämpöteho oli noin 2,2 MWh. Finnsementti Oy ei pystynyt toimittamaan enempää lämpöä verkkoon lämmönhyödyntämissyksikön vuodoista ja savukanavan tukoksista johtuen. Kalkkitehtaan alhainen jätelämmön tuotanto on selitettävissä maailmanlaajuisella matalasuhdanteella. Kalkkitehtaan toimittama jätelämpöenergia laski edellisvuoden 18 609 MWh:sta 12 336 MWh:iin vuonna 2009. Lämpötoimitukset Finnsementti Oy:n kuutosuunista laskivat edellisvuoden 7 176 MWh:sta 5 674 MWh:iin vuonna 2009.

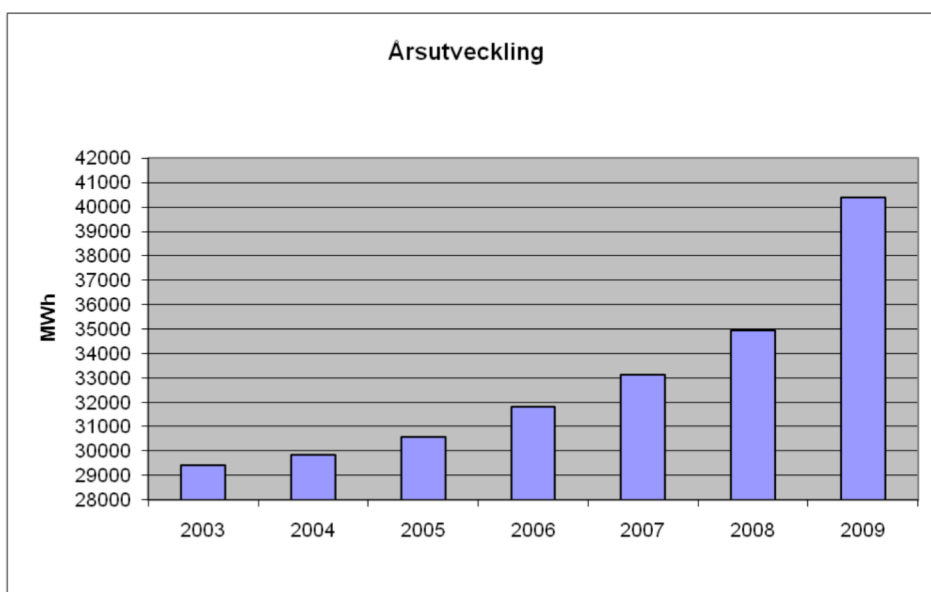
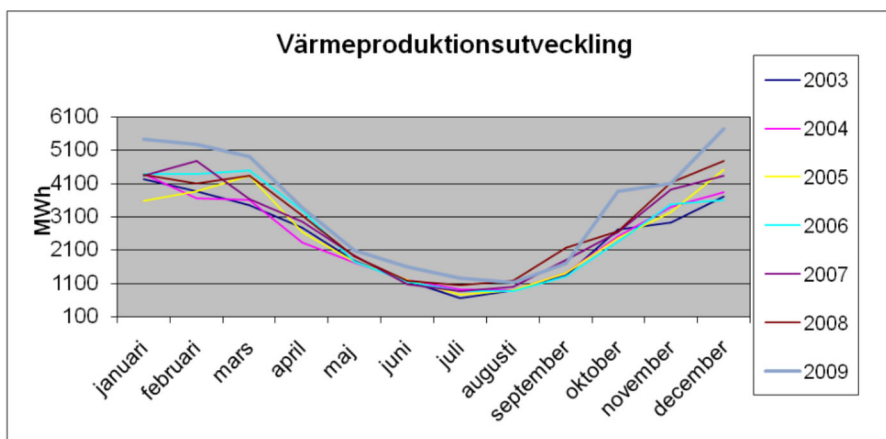
Öljyn hinnanmuutokset olivat erityisen suuria vuonna 2009. Raskaan polttoöljyn hinta vaihteli 363,12 eurosta 505,12 euroon tonnia kohti. Öljynhinnan suuret muutokset eivät kuitenkaan mainittavasti näkyneet kuluttajahinnoissa yhtiön asiakasystävällisen hinnoittelujärjestelmän ansiosta.

Vuoden aikana rakennettiin (yhteensä 1 169 m) kaukolämmön runkojohtoja. Vuonna 2009 kaukolämpöverkkoon liittyi yhteensä yhdeksän kiinteistöä, näin kaukolämpöverkkoon oli vuoden lopussa liittynyt 160 kiinteistöä.

Yhtiön toimittaman lämmön hinta on suurin piirtein sama kuin muiden Turun seudun lämpöyhtiöiden. Samaan kategoriaan kuuluvien asiakkaiden ja Paraisten kaukolämpölaitosta vastaavien laitosten kaukolämmön keskihinta oli 64,65 €/MWh. Paraisten Kaukolämpö Oy:n asiakkaiden kaukolämmöstä maksama keskihinta oli 63,18 €/MWh. Edellä mainittu keskimääräinen hinta koskee kerrostalohuoneistoja.

Vuonna 2009 Paraisten Kaukolämpö Oy tuotti yhteensä 40 399 MWh energiaa, josta 18 010 MWh (44,6 %) saatiin jätelämmöstä, 12 336 MWh kalkkitehtaalta ja 5 674 MWh Finnsementiltä. Energiasta 22 389 MWh (55,4 %) tuotettiin raskaalla polttoöljyllä.

Asiakkaille toimitettiin lämpöenergiaa yhteensä 34 369 MWh. Vuonna 2008 asiakkaille toimitettu energiamäärä oli 29 712 MWh. Lisäys oli 4 657 MWh eli 15,7 prosenttia, kun taas asiakasmäärän lisäys oli 6,0 prosenttia vuoden aikana.



PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY:N TOIMINTA-AJATUS

- Lämpöenergian hankkiminen, tuottaminen ja myyminen
- Tarkoitusta varten tarvittavien energialaitosten sekä vaadittavan kaukolämpöverkoston rakentaminen ja omistaminen Paraisten kaupungissa
- Kaukolämmön jakelusta huolehtiminen tehtyjen sopimusten mukaisesti

PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY:N TAVOITTEET

- Varman, kilpailukykyisen ja ympäristöystävällisen lämpöenergian jakelu yhtiön asiakkaille
- Kaukolämmön jakelun varmistaminen Paraisten kaupungin keskustassa tulevia uudisrakennuksia ajatellen
- Toiminnan laajentaminen ja uusien asiakkaiden hankkiminen talouden tai ympäristön kannalta järkevältä pohjalta
- Toiminnan kannattavuus, mikä merkitsee mm. sitä, että yhtiö
 - maksaa vuoden tuloksestaan enintään 50 prosenttia osinkona
 - selviää käyttökateen turvin niiden investointien rahoittamisesta, joiden omarahoitusaste on korkea.

HALLITUS JA HALLINTO

Yhtiökokouksessa 2009 yhtiön hallitukseen valittiin seuraavat henkilöt:

Jäsenet

Christel Sonntag, puheenjohtaja
 Markku Järvinen, varapuheenjohtaja
 Kurt Lundqvist
 Stig Engman
 Inger Karlsson

Varajäsenet

Birgit Karlsson
 Erik Nordenswan
 Tom Norrby
 Nils Hermansson
 Mariella Ramstedt

DI Mika Laaksonen toimii yhtiön käyttöpäällikkönä. Muut käyttöpalvelut ostetaan Länsi-Turunmaan kaupungilta ja yksityisiltä yrityksiltä. Kirjanpidon on hoitanut Pretax Oy, joka on myös laatinut tilinpäätöksen.

Tilintarkastajina toimivat Oy Auditor Ab, Tove Lindström-Koli JHTT, HTM ja PriceWaterhouseCoopers Oy, Johan Kronberg KHT.

TOIMINTA

Yhtiö aloitti toimintansa vuonna 1983, ja siten vuosi 2009 oli yhtiön 27. toimintavuosi.

31.12.2009 mennessä yhtiön kaukolämpöverkkoon oli liittynyt 160 kiinteistöä, joiden yhteenlaskettu rakennustilavuus oli 881 990 m³. Kaukolämpöyhtiön verkkoon liittyneiden kiinteistöjen liittymisteho on yhteensä 18 009 kW.

Rakennustilavuus/johtometri oli $881\,990\text{ m}^3 / 23\,119\text{ m} = 38,15\text{ m}^3/\text{m}$.

Vuoden aikana tehtiin yhteensä yhdeksän uutta liittymissopimusta. Uudet liittymät sijaitsevat asemakaavoitetuilla alueilla. Kaukolämpöverkkoon liittyneen rakennustilavuuden kasvu oli

yhteensä 31 266 m³ eli 3,7 prosenttia. Liittymien lukumäärän kasvu oli 6,0 prosenttia, mitä voidaan pitää suhteellisen hyvänä tuloksena.

Hallitus kokoontui 13 kertaa toimintavuoden aikana. Palkkoina maksettiin 16 693,10 euroa josta hallituksen kokouspalkkiot olivat 10 395,86 euroa.

Vuoden aikana asiakkaille toimitettu lämpö tuli teollisuusalueen lämpölaitoksista eli kalkkitehtaan ja Finnsementti Oy:n jätelämpöä hyödyntävistä yksiköistä ja yhtiön kalkkitehtaan alueella sijaitsevista raskasöljykattiloista. Tennbyn lämpökeskusta pidetään valmiustilassa.

YHTIÖKOKOUS

Varsinainen yhtiökokous pidettiin 1.4.2009. Yhtiökokous hyväksyi hallituksen toimintakertomuksen sekä vuoden 2008 tilinpäätöksen tilintarkastajien lausunnon mukaisesti. Yhtiökokous päätti maksaa osinkoa 100 euroa osaketta kohden eli yhteensä 50 000 euroa, mikä vastaa 59,5 prosenttia yhtiön osakepääomasta. Yhtiön osakepääoma on 84 093,96 euroa. Länsi-Turunmaan kaupunki omistaa kaikki 500 osaketta.

TULOS

Liikevaihto oli 1 997 074,01 euroa. Yhtiön taloudellinen tulos ja tila käyvät ilmi oheisesta tulos- ja tase-laskelmasta. Tulos verojen jälkeen oli 283 289,79 euroa. Sovittujen sijoitetun pääoman tuottoa koskevien tavoitteiden mukaisesti hallitus ehdottaa yhtiökokoukselle, että vuoden 2009 osinkona maksetaan 100 euroa osaketta kohden eli yhteensä 50 000 euroa. Jäljelle jäävät voittovarot 233 289,79 euroa siirretään voitto- ja tappiutilille.

ENERGIAMAKSU KÄYTETYSTÄ LÄMPÖENERGIASTA

Energiamaksu (KM) määräytyy Paraisten Kaukolämpö Oy:n kustannusrakenteen, käytetyn polttoaineen hinnan ja eri polttoainemuotojen arvioitujen vuosittaisten käyttöosuuksien perusteella.

$$KM = K_2 \times (A \times H_1 + B \times H_2)$$

Syksy 2009: 46,75 euroa/MWh + alv. 22 % = 57,04 euroa/MWh

K₂ Paraisten Kaukolämpö Oy määrää kertoimen. Kertoimeen vaikuttavat lämpökeskusten hyötysuhde ja kaukolämpöverkon hyödyntäminen sekä ylläpito- ja käyttökustannukset. Paraisten Kaukolämpö Oy pidättää itsellään oikeuden muuttaa kerrointa.

A Jätelämpöenergian hinta, euroa/MWh

B Raskaan polttoöljyn hinta, euroa/MWh

H₁ Jätelämpöenergian käyttöosuus 80 %

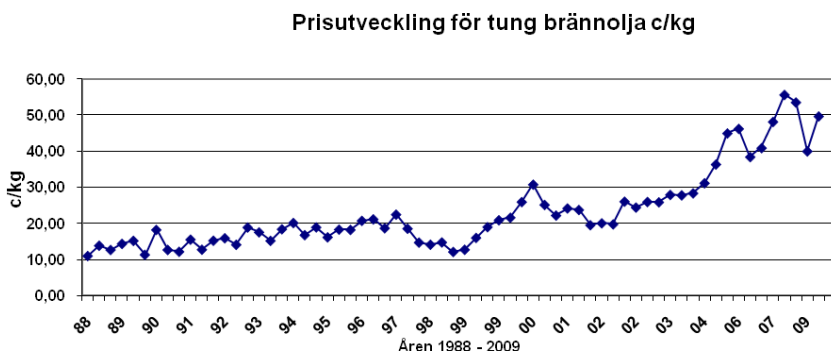
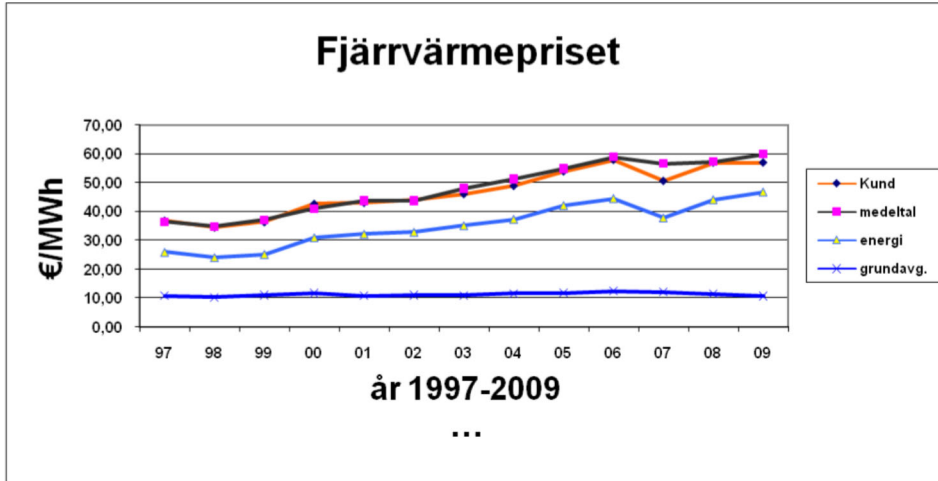
H₂ Raskaan polttoöljyn käyttöosuus 20 %

Kerroin **K₂ on 1,54** (1.12.2006).

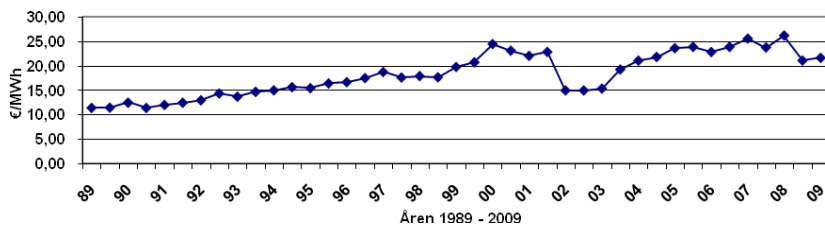
Paraisten Kaukolämpö Oy päättää kertoimen tarkistamisesta.

Käytetyn polttoaineen hintojen tarkistus ja mahdollinen käyttöosuuksien tarkistus tehdään kaksi kertaa vuodessa, 2.1. ja 30.6., seuraavan puolen vuoden ajaksi.

Energiamaksuun lisätään voimassa oleva arvonlisävero.



Spillvärmeprisets utveckling €/MWh



PERUSMAKSU

Arvonlisäveroton perusmaksu on riippuvainen sovitusta virtaamasta V (m^3/h) seuraavasti:

$$V = 0,00 - 0,80 \text{ m}^3/h \quad k \times (46,29 + V \times 1.217,94) \text{ €/a}$$

$$V = 0,81 - 2,00 \quad k \times (81,00 + V \times 1.174,54) \text{ €/a}$$

$$V = 2,01 - 8,00 \quad k \times (1.215,04 + V \times 607,52) \text{ €/a}$$

$$V = 8,01 - \quad k \times (3.645,13 + V \times 303,76) \text{ €/a}$$

K = 1.8.1986 alkaen 1,1

LIITTYMISMAKSU

Liittymismaksu on riippuvainen sovitusta vedenvirtaamasta V (m^3/h) seuraavasti:

$$V = 0,00 - 2,00 \text{ m}^3/h \quad k \times k_1 \times (840 + 3.361 \times V) \text{ €}$$

$$V = 2,01 - 10,00 \text{ m}^3/h \quad k \times k_1 \times (3.866 + 1.849 \times V) \text{ €}$$

$$V = 10,01 - 20,00 \text{ m}^3/h \quad k \times k_1 \times (8.908 + 1.345 \times V) \text{ €}$$

$$V > 20,01 \text{ m}^3/h \quad k \times k_1 \times (15.630 + 1.008 \times V) \text{ €}$$

K = 1.8.1986 alkaen 1,1

KAUKOLÄMPÖVERKKO

Vuosi 2009 oli neljäs vuosi, jolloin lämpöä toimitettiin koko vuoden ajan sekä kalkkitehtaan alueen lämpökeskuksesta että Finnsementti Oy:n uudesta jätelämpöä hyödyntävästä yksiköstä. Vuoden lopussa jätelämmön osuuden voitiin todeta olleen 44,6 %, prosenttia, mikä jää yhtiön 80,0 prosentin tavoitteesta.

Verkon pituus on kasvanut 1 169 metrillä. Vuoden 2009 lopussa verkon pituus oli yhteensä 23 119 metriä.

INVESTOINNIT

Yhtiö on jo pitkään pyrkinyt tuottamaan lämpöä asiakkailleen paitsi jätelämmöllä myös bioenergialla öljyn sijasta. Pitkään suunnitellun biolämpölaitoksen toteuttaminen alkoi suunnittelulla ja valmistelevilla töillä vuoden 2009 alussa. Yhtiön hallitus päätti elokuussa 8 MW:n biolämpölaitoksen rakentamisesta. Maankaivutyöt aloitettiin lokakuun alussa Lehtiniemen alueella ja tarkoituksena on, että yhtiön biolämpölaitos alkaa tuottaa bioenergiaa yhtiön asiakkaille keväällä 2010. Investoinnin alkuperäinen kustannusarvio oli 5 151 000 euroa (alv. 0 %). Nykyinen kustannusarvio on noin 4 000 000 euroa (alv. 0%), ja lopullinen investointituki on 18 prosenttia toteutuneista kustannuksista.

Yhtiö on myös investoinut kaukolämpöverkkoon vuoden aikana. Vuonna 2009 rakennettiin yhteensä 1 169 m kaukolämpöputkea. Putki-investointien kustannukset olivat yhteensä 485 860,99 euroa (sis. alv.).

Putki-investoinnit rahoitettiin kassavaroin. Kuntarahoitus Oy myönsi 4 000 000 euron lainan biolämpölaitosta varten. Työ- ja elinkeinoministeriö myönsi yhtiölle energiatukea, joka vastaa 18:aa prosenttia investoinnin kustannusarviosta eli enintään 927 180,00 euroa.

TUOTANTO

Vuosi 2009 ei oikein sujunut suunnitelmien mukaisesti. Lämmönmyynti oli 34 369 MWh. Nordkalk Oyj:ltä ostettiin energiaa 12 336 MWh ja Finnsementti Oy:ltä 5 674 MWh. Jätelämmön keskimääräinen ostohinta oli 26,10 euroa/MWh (sis. alv.). Jätelämmön osuus yhteenlasketusta lämmöntuotannosta oli 44,6 prosenttia, mikä jäi yhtiön 80,0 prosentin tavoitteesta. Jätelämmön osuuden väheneminen johtui matalasuhdanteesta, jonka seurauksena kalkintuotannossa oli seisokkeja. Jätelämmön tuotanto on riippuvainen kalkintuotannosta, ja seisokit aiheuttivat taukoja myös jätelämpötoimituksiin.

Loput energiasta, 22 389 MWh, tuotettiin raskaalla polttoöljyllä (2 192 951 tonnia).

Paraisten Kaukolämpö Oy toimitti kalkkitehtaan lämpökeskuksesta yhteensä 34 725 MWh energiaa. Finnsementti Oy:ltä ostettiin 5 674 MWh energiaa. Tennbyn lämpökeskuksessa ei ole tuotettu lämpöä vuoden aikana, vaan se on toiminut ainoastaan varalämpökeskuksena.

Jätelämpö (kalkkitehtaan jätelämmön hyödyntämisyksikkö)	12 336 MW
Jätelämpö (Finnsementin jätelämmön hyödyntämisyksikkö)	5 674 MWh
<u>Raskas polttoöljy 2 192 951 tonnia</u>	<u>22 389 MWh (10,21 kWh/kg)</u>
Yhteensä	40 399 MWh

Astepäiväluku oli Turun seudulla 4 028, mikä on 97,89 prosenttia normaaliarvosta (4 115).

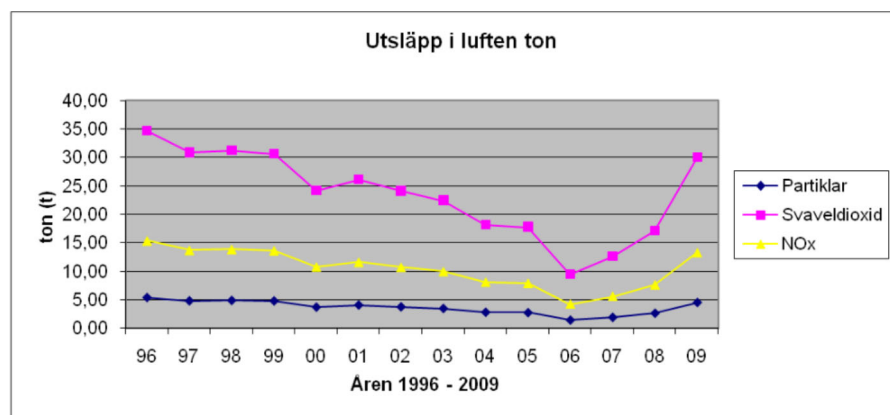
YMPÄRISTÖNÄKÖKULMAT

Paraisten Kaukolämpö Oy on toimittanut lämpöä asiakkailleen vuodesta 1983 lähtien. Kaukolämpö on ympäristöystävällinen energiamuoto. Yksi yhtiön tavoitteista on vähentää

ympäristöön kohdistuvaa rasitusta edelleen. Investoimalla biolämpöön yhtiö pyrkii lisäämään ympäristöystävällisen energian osuutta 98 prosenttiin ja vähentämään öljyn käyttöä. Paikkakunnan kiinteistönomistajien tulisi ottaa tämä huomioon päättäessään uusista lämmitysjärjestelmistä.

Päästöt

Yhtiön lämpölaitoksissa käytettiin polttoaineena vähärikkistä raskasta polttoöljyä. Polton yhteydessä muodostuu päästöjä, joista ympäristön kannalta merkittävimpiä ovat typpioksidit (NO_x), rikkidioksidi (SO₂), hiilidioksidi (CO₂) sekä hiukkaspäästöt. Nämä päästöt vaikuttavat lähinnä maaperän happamoitumiseen ja edistävät vesistöjen rehevöitymistä.



Viranomaiset tarkistavat säännöllisesti lämpökeskukset, lämmönvaihtimet sekä johtoverkon.

STRATEGIA JA TULEVAISUUDEN NÄKYMÄT

Yhtiön käytössä oleva lämpöteho (kapasiteetti) on:

Kalkkitehtaan jätelämmön hyödyntämysyksikkö	3,5 MW
Finnsementti Oy:n jätelämmön hyödyntämysyksikkö	2,5 MW
Kalkkitehtaan alueen öljykattilat	10,0 MW
Tennbyn öljykattilat	6,0 MW
Teho yhteensä	22,0 MW

Biolämpölaitoksen rakentaminen on aloitettu, jotta pystytään turvaamaan lämpöenergian toimittaminen ja vähentämään tuntuvasti lämmöntuotannon riippuvuutta öljystä. Yhtiö ryhtyi suunnittelemaan ja rakentamaan Lehtiniemen kaupunginosaan biolämpölaitosta, jotta sen avulla voidaan korvata öljyllä tuotettava lämpö. Biolämpö on sekä ympäristön että talouden kannalta kannattava lämmöntuotantomuoto.

Kaukolämpöä koskeva selvitys osoittaa, että toiminnan laajentamiselle on olemassa potentiaalia. Jos toimintaa laajennetaan selvityksen mukaisesti, lisääntynyt lämmön tarve voitaisiin tyydyttää Lehtiniemeen sijoitettavan biolämpölaitoksen avulla.

TOIMINNAN RISKIT JA RISKINHALLINTA

Yhtiön toiminnat riskit aiheutuvat pääasiassa häiriöistä lämmön toimittamisessa asiakkaille sekä ympäristöriskeistä ja taloudellisista riskeistä.

Yhtiö on pyrkinyt minimoimaan häiriöitä lämmön toimittamisessa pitämällä Tennbyn lämpökeskuksen kunnossa. Lämpökeskusta ei ole tarvittu vuoden 2002 jälkeen, mutta se voidaan ottaa käyttöön koska tahansa. Vakavimman häiriön muodostaa Kalkkirannan lämpökeskuksen ja Storgårdinkadun välisen johdon mahdollinen rikkoutuminen. Tennbyn varalämpökeskuksen kapasiteetti ei tällaisessa tapauksessa mahdollisesti riitä vuoden kylmimpinä päivinä.

Yhtiöllä on täysvastuuvakuutus If Vahinkovakuutusyhtiö Oy:ssä.

Ympäristöriskejä pyritään välttämään lämpökeskusten ja lämmönjakeluverkon säännöllisillä kuntokartoituksilla. Ympäristöriskit on otettu huomioon voimassa olevassa ympäristöluvassa.

Taloudelliset riskit arvioidaan pieniksi.